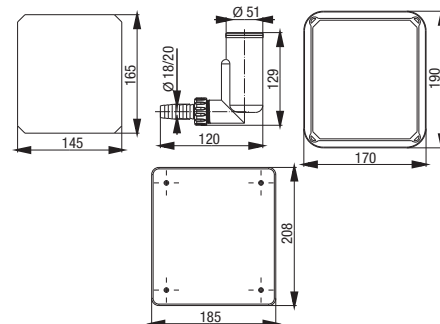
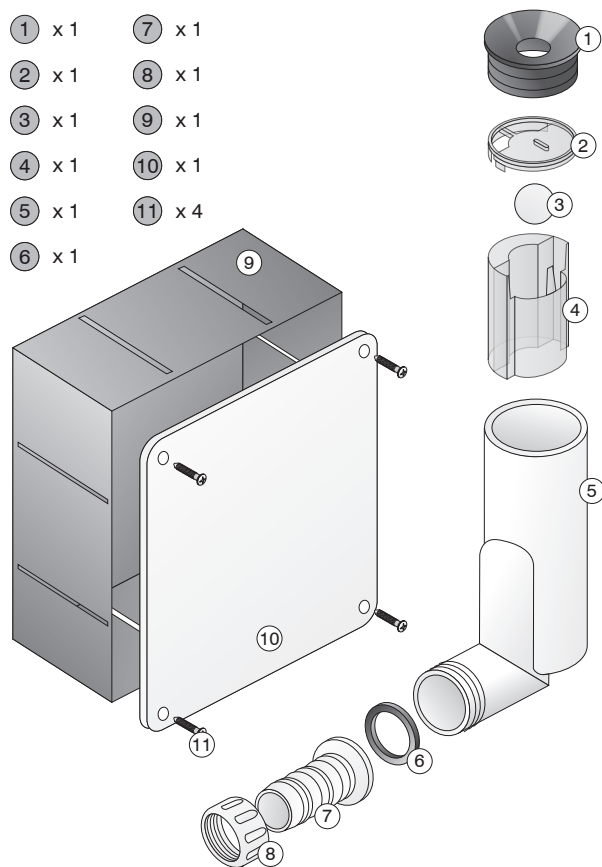


- 1 x 1 7 x 1
- 2 x 1 8 x 1
- 3 x 1 9 x 1
- 4 x 1 10 x 1
- 5 x 1 11 x 4
- 6 x 1



EN	<i>Air-conditioner trap, concealed</i>
SI	<i>Sifon za klimatsko napravo, vgradni</i>
HR	<i>Sifon za klima uređaj, ugradbeni</i>
BIH	<i>Sifon za klima uređaj, ugradbeni</i>
IT	<i>Sifone per scarico condensa, nascosto</i>
DE	<i>Klimaanlagenfalle, versteckt</i>
SRB/MNE	<i>Сифон за климу, уграђен</i>
MAK	<i>Сифон за климатизација, вграден</i>
RO	<i>Sifon aer condiționat, incastnat</i>
H	<i>Klimaszifon, falba építhető</i>
CZ	<i>Sifon klimatizace, vestavěný</i>
PL	<i>Syfon klimatyzacyjny wbudowany</i>
SK	<i>Klimatizačný sifón, vstavaný</i>
BG	<i>Сифон за климатик, вграден</i>

EN

1. Rubber seal
2. Closure
3. Ball
4. Insert
5. Siphon housing
6. Seal
7. Drain connection
8. Nut R1"
9. Housing
10. Cover
11. Protective cover

SI

1. Gumijasta manžeta
2. Zapiralo
3. Kroglica
4. Vložek
5. Ohišje sifona
6. Tesnilo
7. Odbočni nastavak
8. Matica R1"
9. Ohišje
10. Pokrov
11. Pokrov zaščitni

HR

1. Gumena manžeta
2. Zatvarac
3. Kuglica
4. Umetak
5. Kucište sifona
6. Brtva
7. Nastavak za odvod
8. Matica R1"
9. Kucište
10. Poklopac
11. Zaštitni pokrov

BIH

1. Gumena manžeta
2. Zatvarac
3. Kuglica
4. Umetak
5. Kucište sifona
6. Brtva
7. Nastavak za odvod
8. Matica R1"
9. Kucište
10. Poklopac
11. Zaštitni pokrov

IT

1. Polsino di gomma
2. Chiusura
3. Palline
4. Cartuccia
5. Alloggiamento del sifone
6. Guarnizione
7. Collegamento di scarico
8. Dado R1"
9. Alloggiamento
10. Copertura
11. Copertura protettiva

DE

1. Gummimanschette
2. Verschluss
3. Ball
4. Patrone
5. Siphongehäuse
6. Dichtung
7. Ablaufanschluss
8. Mutter R1"
9. Wohnen
10. Abdeckung
11. Schutzabdeckung

SRB

1. гумена манжетна
2. Затварање
3. лопта
4. кертриџ
5. Кућиште сифона
6. Заптивка
7. Одводни прикључак
8. матица R1"
9. Становање
10. Корица
11. Заштитни поклопац

MNE**MAK**

1. гумена манжетна
2. Затворање
3. топка
4. кертриџ
5. Кукиште за сифон
6. Дихтунзи
7. Одводна врска
8. орев R1"
9. Домување
10. Корица
11. Заштитна обвивка

RO

1. Garnitură de cauciuc
2. Închidere
3. Bilă
4. Insertje
5. Carcasă sifon
6. Garnitură
7. Racord de scurgere
8. Piuliță R1"
9. Carcasă
10. Capac
11. Capac de protecție

H

1. Gumimandzsetta
2. Záró
3. Golyócska
4. Betét
5. A szifon váza
6. Szigetelo
7. Kifolyó-toldalék
8. R1" anyacsavar
9. Váz
10. Fedél
11. Védőfedél

CZ

1. Gumová manžeta
2. Uzáver
3. Kulicka
4. Vložka
5. Pouzdro sifonu
6. Tesnění
7. Odtoková koncovka
8. Matka R1"
9. Pouzdro
10. Kryt
11. Ochranný kryt

PL

1. Mankiet gumowy (uszczelka)
2. Zamknięcie
3. Kulka
4. Wkładka
5. Obudowa syfonu
6. Uszczelka
7. Nasadka odpływowa
8. Nakretka R1"
9. Obudowa
10. Przykrywa
11. Przykrywa zabezpieczająca.

SK

1. Gumová manžeta
2. Uzáver
3. Gulôcka
4. Vložka
5. Puzdro sifónu
6. Tesnenie
7. Odtoková koncovka
8. Matica R1"
9. Puzdro
10. Veko
11. Veko ochranné

BG

1. гумен маншет
2. Затваряне
3. топка
4. патрона
5. корпус на сифона
6. уплътнение
7. Дренажна връзка
8. Гайка R1"
9. Жилища
10. Покритие
11. Защитен капак

EN**Air-conditioner trap, concealed**

When installing the siphon, be sure to use the included installation box. Use the provided protective cover during installation. The siphon itself must not be embedded in concrete. Proper installation will ensure the possibility of periodic siphon cleaning.

The siphon box must be installed in a vertical position, with the shorter side section as the base.

The connecting pipes should extend at least 7 cm into the box to facilitate the installation of the siphon. Before starting the installation, cover the box with a protective cardboard cover. The rubber cuff on the inlet side of the siphon allows the connection of pipes with an outer diameter of Ø 25-30 mm, and the drain fitting allows the connection of pipes with an inner diameter of Ø 18-20 mm.

The siphon should be positioned vertically, with the rubber sleeve on the upper part of the siphon.

Check whether the shut-off valve, ball/plug, and hydraulic barrier are correctly assembled.

To prevent condensate drainage blockage due to the drying out of the ball/plug, clean the ball/plug and the internal hydraulic barrier before restarting the air conditioner after a long period of inactivity (during the summer season).

SI**Sifon za klimatsko napravo, vgradni**

Ob vgradnji sifona obvezno uporabite priloženo vgradno dozo. Ob vgradnji uporabite priloženi zaščitni pokrov. Sam sifon ne sme biti zalit z betonom. Pravilni način vgradnje bo zagotovil možnost periodičnega čiščenja sifona.

Dozo sifona je potrebno vgraditi v navpičnem položaju, s krajšim stranskim delom kot osnovo.

Priključni cevi naj segata vsaj 7 cm v notranjost škatle zaradi lažje montaže sifona. Pred začetkom vgradnje pokrijemo škatlo z zaščitnim kartonskim pokrovom.

Gumijasta manšeta na dotočni strani sifona omogoča priključitev cevi z zunanjim premerom Ø 25-30 mm, odtočni nastavek pa priključitev cevi z notranjim premerom Ø 18-20 mm.

Sifon naj bo nameščen v navpični legi, z gumijastim tulcem na zgornjem delu sifona.

Preverite, ali so zaporni ventil, kroglica/čep in hidravlična pregrada pravilno sestavljeni.

Da preprečite zamašitev odtoka kondenzata zaradi izsušitve kroglice/čepa, pred ponovnim vklopom klimatske naprave po dolgem obdobju neuporabe (v poletnem času) očistite kroglico/čep in notranjo hidravlično pregrado.

HR**Sifon za klima uređaj, ugradbeni**

Prilikom ugradnje sifona obavezno koristite priloženu ugradbenu kutiju. Tijekom ugradnje upotrijebite priloženi zaštitni poklopac. Sam sifon ne smije biti ugrađen u beton. Ispravna ugradnja osigurat će mogućnost periodičnog čišćenja sifona.

Ugradbenu kutiju sifona potrebno je postaviti u okomit položaj, s kraćim bočnim dijelom kao osnovom.

Spojne cijevi trebaju se protezati najmanje 7 cm u kutiju kako bi se olakšala ugradnja sifona. Prije početka montaže pokrijte kutiju zaštitnim kartonskim omotom.

Gumena manžeta na ulaznoj strani sifona omogućuje spajanje cijevi vanjskog promjera Ø 25-30 mm, a odvodna armatura omogućuje spajanje cijevi unutarnjeg promjera Ø 18-20 mm.

Sifon treba biti postavljen u okomit položaju, s gumenom manšetom na gornjem dijelu sifona.

Provjerite jesu li zaporni ventil, kuglica/čep i hidraulična pregrada ispravno sastavljeni.

Kako biste spriječili začepljenje odvoda kondenzata zbog isušivanja kuglice/čepa, prije ponovnog uključivanja klima uređaja nakon dužeg razdoblja neaktivnosti (tijekom ljetne sezone) očistite kuglicu/čep i unutarnju hidrauličnu pregradu.

BIH Sifon za klima uređaj, ugradbeni

Prilikom ugradnje sifona obavezno koristite priloženu ugradbenu kutiju. Tijekom ugradnje upotrijebite priloženi zaštitni poklopac. Sam sifon ne smije biti ugrađen u beton. Ispravna ugradnja osigurat će mogućnost periodičnog čišćenja sifona.

Ugradbenu kutiju sifona potrebno je postaviti u okomit položaj, s kraćim bočnim dijelom kao osnovom.

Spojne cijevi trebaju se protezati najmanje 7 cm u kutiju kako bi se olakšala ugradnja sifona. Prije početka montaže pokrijte kutiju zaštitnim kartonskim omotom.

Gumena manžeta na ulaznoj strani sifona omogućuje spajanje cijevi vanjskog promjera Ø 25-30 mm, a odvodna armatura omogućuje spajanje cijevi unutarnjeg promjera Ø 18-20 mm.

Sifon treba biti postavljen u okomit položaju, s gumenom manšetom na gornjem dijelu sifona.

Provjerite jesu li zaporni ventil, kuglica/čep i hidraulična pregrada ispravno sastavljeni.

Kako biste spriječili začepljenje odvoda kondenzata zbog isušivanja kuglice/čepa, prije ponovnog uključivanja klima uređaja nakon dužeg razdoblja neaktivnosti (tijekom ljetne sezone) očistite kuglicu/čep i unutarnju hidrauličnu pregradu.

IT Sifone per scarico condensa, nascosto

Durante l'installazione del sifone, assicurarsi di utilizzare la scatola di installazione in dotazione. Utilizzare il coperchio protettivo fornito durante l'installazione. Il sifone stesso non deve essere incassato nel cemento. Una corretta installazione garantirà la possibilità di una pulizia periodica del sifone.

La scatola del sifone deve essere installata in posizione verticale, con la parte laterale più corta come base.

I tubi di collegamento devono estendersi almeno 7 cm nella scatola per facilitare l'installazione del sifone. Prima di iniziare l'installazione, coprire la scatola con una copertura protettiva in cartone.

Il manicotto in gomma sul lato di ingresso del sifone consente il collegamento di tubi con un diametro esterno di Ø 25-30 mm e il raccordo di scarico consente il collegamento di tubi con un diametro interno di Ø 18-20 mm.

Il sifone deve essere posizionato verticalmente, con il manicotto in gomma sulla parte superiore del sifone.

Verificare che la valvola di chiusura, la sfera/tappo e la barriera idraulica siano correttamente assemblati.

Per evitare l'ostruzione dello scarico della condensa a causa dell'essiccazione della sfera/tappo, pulire la sfera/tappo e la barriera idraulica interna prima di riavviare il condizionatore dopo un lungo periodo di inattività (durante la stagione estiva).

DE Klimaanlage, versteckt

Bei der Installation des Siphons ist unbedingt die mitgelieferte Installationsbox zu verwenden. Verwenden Sie während der Installation die mitgelieferte Schutzabdeckung. Der Siphon selbst darf nicht in Beton eingebettet werden. Eine korrekte Installation stellt die Möglichkeit der regelmäßigen Reinigung des Siphons sicher.

Die Siphonbox muss in vertikaler Position installiert werden, wobei der kürzere Seitenteil als Basis dient.

Die Anschlussrohre sollten mindestens 7 cm in die Box hineinragen, um die Montage des Siphons zu erleichtern. Decken Sie die Box vor Beginn der Montage mit einer schützenden Kartonhülle ab.

Die Gummimanschette an der Zulaufseite des Siphons ermöglicht den Anschluss von Rohren mit einem Außendurchmesser von Ø 25-30 mm, und der Ablaufstutzen ermöglicht den Anschluss von Rohren mit einem Innendurchmesser von Ø 18-20 mm.

Der Siphon sollte vertikal positioniert werden, mit der Gummimanschette am oberen Teil des Siphons.

Überprüfen Sie, ob das Absperrventil, die Kugel/der Stopfen und die hydraulische Sperre korrekt montiert sind.

Um eine Verstopfung des Kondensatablaufs durch das Austrocknen der Kugel/des Stopfens zu vermeiden, reinigen Sie die Kugel/den Stopfen und die innere hydraulische Sperre, bevor Sie die Klimaanlage nach einer längeren Inaktivitätsphase (während der Sommerzeit) wieder in Betrieb nehmen.

SRB**MNE**

Сифон за климу, уграђен

Приликом постављања сифона, обавезно користите приложену кутију за уградњу. Користите заштитни поклопац који сте добили током инсталације. Сам сифон не сме бити уграђен у бетон. Правилна уградња ће обезбедити могућност периодичног чишћења сифона.

Сифонска кутија мора бити постављена у вертикалном положају, са краћим бочним делом као постољем.

Прикључне цеви треба да се протежу најмање 7 cm у кутију како би се олакшала уградња сифона. Пре почетка уградње, покријте кутију заштитним картонским поклопцем.

Гумена манжетна на улазnoj страни сифона омогућава спајање цеви спољашњег пречника Ø 25-30 mm, а одводни прикључак омогућава спајање цеви унутрашњег пречника Ø 18-20 mm.

Сифон треба поставити вертикално, са гуменом чахуром на горњем делу сифона.

Проверите да ли су запорни вентил, кугла/утикач и хидраулична баријера правилно монтирани.

Да бисте спречили блокаду дренаже кондензата услед исушивања кугле/чепа, очистите куглицу/чеп и унутрашњу хидрауличну баријеру пре поновног покретања клима уређаја након дужег периода неактивности (током летње сезоне).

MAK

Сифон за климатизација, вграден

Кога го инсталирате сифонот, задолжително користете ја вклучената кутија за инсталација. Користете го заштитниот капак обезбеден за време на инсталацијата. Самиот сифон не смее да се вградува во бетон. Правилната инсталација ќе обезбеди можност за периодично чистење на сифонот.

Сифонската кутија мора да се инсталира во вертикална положба, со пократкиот страничен дел како основа.

Поврзувачките цевки треба да се протегаат најмалку 7 cm во кутијата за да се олесни инсталирањето на сифонот. Пред да започнете со инсталацијата, покријте ја кутијата со заштитен картонски капак.

Гумената манжетна на влезната страна на сифонот овозможува поврзување на цевки со надворешен дијаметар од Ø 25-30 mm, а одводната фитинзи овозможува поврзување на цевки со внатрешен дијаметар од Ø 18-20 mm.

Сифонот треба да биде поставен вертикално, со гумениот чаур на горниот дел од сифонот.

Проверете дали вентилот за исклучување, топката/приклучокот и хидрауличната бариера се правилно склопени.

За да спречите блокирање на одводот на кондензатот поради сушење на топката/приклучокот, исчистете ја топката/приклучокот и внатрешната хидраулична бариера пред да го рестартирате клима уредот по долг период на неактивност (во летната сезона).

RO

Sifon aer condiționat, incastat

Când instalați sifonul, asigurați-vă că utilizați cutia de instalare inclusă. Utilizați capacul de protecție furnizat în timpul instalării. Sifonul în sine nu trebuie să fie înglobat în beton. Instalarea corectă va asigura posibilitatea curățării periodice a sifonului.

Cutia cu sifon trebuie instalată în poziție verticală, cu secțiunea laterală mai scurtă ca bază.

Țevile de legătură trebuie să se extindă cu cel puțin 7 cm în cutie pentru a facilita instalarea sifonului. Înainte de a începe instalarea, acoperiți cutia cu o husă de protecție din carton.

Manșeta de cauciuc de pe partea de intrare a sifonului permite conectarea țevelor cu diametrul exterior de Ø 25-30 mm, iar fittingul de scurgere permite conectarea țevelor cu diametrul interior de Ø 18-20 mm.

Sifonul trebuie poziționat vertical, cu manșonul de cauciuc pe partea superioară a sifonului.

Verificați dacă supapa de închidere, bilă/ștecher și bariera hidraulică sunt asamblate corect.

Pentru a preveni blocarea scurgerii condensului din cauza uscării bilei/dopului, curățați bila/dopul și bariera hidraulică internă înainte de a reporni aparatul de aer condiționat după o perioadă lungă de inactivitate (în timpul sezonului de vară).

H Klímaszifon, falba építhető

A szifon beszerelésekor feltétlenül használja a mellékelt szerelődobozt. A telepítés során használja a mellékelt védőburkolatot. Magát a szifont nem szabad betonba ágyazni. A megfelelő telepítés biztosítja az időszakos szifontisztítás lehetőségét.

A szifondobozt függőleges helyzetben kell felszerelni, a rövidebb oldalszakasz legyen az alap.

A csatlakozó csöveknek legalább 7 cm-re be kell nyúlniuk a dobozba, hogy megkönnyítsék a szifon felszerelését. A szerelés megkezdése előtt fedje le a dobozt egy karton védőburkolattal.

A szifon bemeneti oldalán lévő gumi mandzsetta Ø 25-30 mm külső átmérőjű csövek csatlakoztatását teszi lehetővé, a lefolyódóm pedig Ø 18-20 mm belső átmérőjű csövek csatlakoztatását teszi lehetővé.

A szifont függőlegesen kell elhelyezni úgy, hogy a gumi hüvely a szifon felső részén legyen.

Ellenőrizze, hogy az elzárószelep, a golyó/dugó és a hidraulikus akadály megfelelően össze van-e szerelve.

A golyó/dugó kiszáradása miatti kondenzvíz-elvezető dugulásának elkerülése érdekében tisztítsa meg a golyót/dugót és a belső hidraulikus akadályt, mielőtt a klímaberendezést hosszabb ideig tartó téltelenség után (nyári szezonban) újraindítaná.

CZ Sifon klimatizace, vestavěný

Při instalaci sifonu nezapomeňte použít přiloženou instalační krabici. Při instalaci použijte dodaný ochranný kryt. Samotný sifon nesmí být zabetonován. Správná instalace zajistí možnost pravidelného čištění sifonu.

Sifonová skříň musí být instalována ve svislé poloze, s kratší boční částí jako základnou.

Sifon by měl být umístěn svisle, s gumovou manžetou na horní části sifonu.

Připojovací trubky by měly zasahovat alespoň 7 cm do krabice, aby se usnadnila instalace sifonu. Před zahájením instalace zakryjte krabici ochranným kartonovým krytem.

Gumová manžeta na vstupní straně sifonu umožňuje připojení trubek o největším průměru Ø 25-30 mm a vypouštěcí armatura umožňuje připojení trubek o vnitřním průměru Ø 18-20 mm.

Zkontrolujte, zda jsou uzavírací ventil, koule/zástrčka a hydraulická bariéra správně namontovány.

Abyste zabránili ucpání odvodu kondenzátu v důsledku vysychání koule/zátky, vyčistěte před opětovným spuštěním klimatizace po dlouhé době nečinnosti (během letní sezóny) kouli/zátku a vnitřní hydraulickou bariéru.

PL Syfon klimatyzacyjny wbudowany

Podczas instalacji syfonu należy koniecznie użyć dołączonej skrzynki montażowej. Podczas montażu użyj dołączonej osłony ochronnej. Sam syfon nie może być zalany betonem. Prawidłowa instalacja zapewni możliwość okresowego czyszczenia syfonu.

Skrzynka syfonu musi być zamontowana w pozycji pionowej, z krótszą boczną częścią jako podstawą.

Rury przyłączeniowe powinny wystawać co najmniej 7 cm do wnętrza skrzynki, aby ułatwić montaż syfonu. Przed rozpoczęciem montażu należy przykryć skrzynkę ochronną tekturową osłoną.

Gumowy mankiet po stronie wlotowej syfonu umożliwia podłączenie rur o średnicy zewnętrznej Ø 25-30 mm, a złączka odpływowa umożliwia podłączenie rur o średnicy wewnętrznej Ø 18-20 mm.

Syfon powinien być ustawiony pionowo, z gumową tuleją na górnej części syfonu.

Sprawdź, czy zawór odcinający, kulka/korek oraz bariera hydrauliczna są prawidłowo zamontowane.

Aby zapobiec zatkaniu odpływu kondensatu z powodu wyschnięcia kulki/korka, przed ponownym uruchomieniem klimatyzacji po dłuższym okresie nieaktywności (w sezonie letnim) wyczyść kulkę/korek oraz wewnętrzną barierę hydrauliczną.

SK**Klimatizačný sifón, vstavaný**

Pri inštalácii sifónu nezabudnite použiť priloženú inštaláciu škafuľu. Počas inštalácie použite dodaný ochranný kryt. Samotný sifón nesmie byť zaliaty do betónu. Správna inštalácia zabezpečí možnosť pravidelného čistenia sifónu.

Inštalácia škafuľu sifónu musí byť namontovaná vo zvislej polohe, s kratšou bočnou časťou ako základňou.

Spojovacie rúrky by mali zasahovať aspoň 7 cm do krabice, aby sa uľahčila inštalácia sifónu. Pred začatím inštalácie zakryte krabicu ochranným kartónovým krytom.

Gumová manžeta na vstupnej strane sifónu umožňuje napojenie potrubia s vonkajším priemerom Ø 25-30 mm a vypúšťacia armatúra umožňuje pripojenie potrubia s vnútorným priemerom Ø 18-20 mm.

Sifón by mal byť umiestnený vo zvislej polohe, s gumovou manžetou na hornej časti sifónu.

Skontrolujte, či sú uzatvárací ventil, guľôčka/zátka a hydraulická bariéra správne zmontované.

Aby ste predišli upchatiu odtoku kondenzátu v dôsledku vysušenia guľôčky/zátky, pred opätovným spustením klimatizácie po dlhšom období nečinnosti (počas letnej sezóny) vyčistite guľôčku/zátka a vnútornú hydraulickú bariéru.

BG**Сифон за климатик, вграден**

Когато монтирате сифона, не забравяйте да използвате включената инсталационна кутия. Използвайте предоставения защитен капак по време на монтажа. Самият сифон не трябва да е вграден в бетон. Правилният монтаж ще осигури възможност за периодично почистване на сифона.

Сифонната кутия трябва да се монтира във вертикално положение, с по-късата странична секция като основа.

Свързващите тръби трябва да излизат най-малко 7 cm в кутията, за да се улесни монтажа на сифона. Преди да започнете монтажа, покрийте кутията с предпазен картонен капак.

Гуменият маншет от входната страна на сифона позволява свързване на тръби с външен диаметър Ø 25-30 mm, а дренажната арматура позволява свързване на тръби с вътрешен диаметър Ø 18-20 mm.

Сифонът трябва да бъде разположен вертикално, като гумената втулка е в горната част на сифона.

Проверете дали спирателният ventil, топката/щепселът и хидравличната бариера са правилно сглобени.

За да предотвратите блокиране на оттичането на конденз поради изсъхване на топката/запушалката, почистете топката/запушалката и вътрешната хидравлична бариера, преди да рестартирате климатика след дълъг период на неактивност (през летния сезон).